



A Celebration of Autumn

7:30 on
Saturday 8th November 2003
St Thomas' of Canterbury
Goring

GORING CHAMBER CHOIR

Pianist:
Janet Pound

Organ:
Michael Howell

Conducted by:
Frances Brewitt-Taylor

PROGRAMME

Autumn Leaves	Kosma, Mercer & Parsons arr Carter Lassus
Mon coeur se recommande à vous	Lassus
Les fleurs et les arbres	Saint-Saens
Shenandoah	American arr Erb
<i>Autumn</i>	<i>William Watson</i>
<i>Ode to the West Wind</i>	<i>Shelley</i>
They that go down to the sea in ships	Sumsion
<i>Something told the wild geese</i>	<i>Rachel Field</i>
<i>Our bonfire</i>	<i>Brian Lee</i>
<i>Diary of a church mouse</i>	<i>Betjeman</i>
Excerpts from The Seasons (Autumn)	Haydn
Recitative – Lo! Where the plenteous harvest waved (Tony Bacon)	
Aria – Behold along the dewy grass (Stan Lawrence)	
Chorus – Hark! The mountains resound	
Recitative – The vineyard now (Robin Howles)	
Chorus – Joyful the liquor flows	

————— **Short Interval** —————

<i>The burning of the leaves</i>	<i>Laurence Binyon</i>
<i>The smell of chrysanthemums</i>	<i>Elizabeth Jennings</i>
The long day closes	Sullivan
The Londonderry Air	Irish arr Chilcott
The ash grove	Welsh arr Dunhill
Lay a garland	Pearsall
<i>Autumn</i>	<i>John Clare</i>
<i>November Skies</i>	<i>John Freeman</i>
<i>Remembrance</i>	<i>Shelley</i>
Nunc Dimittis (Lesley Lambert, Tanya Scriven)	Geoffrey Burgon
Kontakion (Andy Button, Tony Bacon, Tanya Scriven)	Rupert Lang

PROGRAMME NOTES

AUTUMN is a long and diverse season in England; it encompasses a range of weather from Indian summer to endless rain and an equally wide range of emotions. The music tonight and the poems chosen and read by members of the choir take a look at various aspects of the season and our human response to them.

We start with the element of nostalgia, the recollection of lost love. Next we confront the equinoctial gale, vividly depicted in Sumsion's anthem *They that go down to the sea in ships*. Seasonal pleasures follow: harvest festival, hunting, sampling the young vintage after the grape harvest. (Though one of these is now politically incorrect the vitality and exuberance of Haydn's music must excuse its inclusion.)

As the year dies so we, like generations before us, face the endings of days and lives in some of the most beautiful and moving music that we know. Our final two atmospheric pieces close on a sombre note of Remembrance, but yet there is exultation in the 'Alleluias' of the *Kontakion*.

CHOIR NOTES

The choir recorded a CD in Malvern College Chapel this summer, entitled **Souvenir**. It contains a wide range of our favourite sacred and secular music, a few pieces of which we are singing this evening. There are copies for sale at the rear of the church.

Our Christmas Concert is scheduled for 7:30 pm on 20th December in St Thomas' Church, Goring.

TRANSLATIONS

Mon coeur se recommande à vous

Mon coeur se recommande à vous,
Tout plain d'ennui et de martyre;
Au moins en dépit des jaloux,
Faites qu'adieu vous puisse dire!

Ma bouche qui savait sourire,
Et conter propos gracieux
Ne fait maintenant que maudire
Ceux qui m'ont banni de vos yeux.

Mon coeur se recommande à vous, ...

O let me look on thee once more,
Since that my heart full sorely acheth;
And spite of watching envious eyes,
List while my love its farewell taketh!

My lips which once smiled on thee gladly,
And told my love with tender grace
Now alas are used in cursing
Those who banish me from thy face.

O let me look on thee once more, ...

Les fleurs et les arbres

Les fleurs et les arbres, les bronzes, les
marbres,
Les ors, les émaux

La mer, les fontaines, les monts et les plaines

Consolent, consolent nos maux.

Nature éternelle, tu semble plus belle
Au sein des douleurs!

Et l'art nous domine, sa flamme illumine
Le rire et les pleurs, ...

The flow'rs and the ferns, the bronzes, the urns,

Enamels and gold,

The sea and the fountains, the plains and the
mountains

Console our troubles unfold.

O Nature eternal, your powers supernal
Assuage all our fears!

And Art is o'erwhelming, its brightness illuming
our smiles and our tears, ...

CHOIR

Musical Director **Frances Brewitt-Taylor**

Accompanist **Janet Pound**

Soprano 1	Sandy Boshier Geraldine Crippen Valerie Loveday Lesley Lambert	Mary Scriven Tanya Scriven Mary Seymour Suzanne Smith Heather Weekes
Soprano 2	Jenny Boyd Olive Green Amanda Hines Ann Marshall Susan Polkey	Janet Preston Diane Statham Susan Terry Frances Thompson
Alto 1	Elizabeth Gardner Liz Rapple Mary Rollinson	Isobel Sheppard Margaret Windsor Elma Wishart
Alto 2	Jan Baldwin Tanya Hawley Jenny Pond	Jane Ryder Valerie Worsley Jenny Worthington
Tenor 1	Andy Button Stuart Crippen Charles Lambert	Ian Tredinnick Robin Wills
Tenor 2	Robin Howles Harvey Sheppard	Christopher Swan
Bass 1	John Burton Gus Gray	Stan Lawrence Henry Parkinson
Bass 2	Tony Bacon Gary Biss Paul Bradstock	Nigel Suffield-Jones Tom Worthington

Chairman: Stuart Crippen

0118 940 2118